

パルティ

Vol.11

1994年11月号

MITA (P) No.225/12/93

毎月5日発行



9月20日に CASHEW HEIGHTSで行われたランタンフェスティバル
仲良しさん全員集合!!

今月のトピックス

バリ島ツアー デイリーで催行! By YUSEN TRAVEL

入ってトクするパンダクラブ入会受け付け! By PANDA TRAVEL

オリジナル年賀状申込受け付け開始!! By JSP (Pte) Ltd

皆さんの紹介したい写真を表紙にしませんか? お子様、イベント、美しい夕日、自慢のペット、珍しい写真、街で見つけた美人?? 「パルティ編集部」まで、どしどし送ってネ!

河合隼雄氏講演会

演題「異文化の中の暮らしと子育てのヒント」

＝河合隼雄氏プロフィール＝

1928年、兵庫県生まれ。京都大学理学部数学科を卒業後、UCLAスミス、チューリッヒのユング研究所に留学。日本で最初のユング派分析家となる。夢、神話分析、箱庭療法などを通じてユング心理学の実践と紹介につとめる。一方、日本人の心性の研究を進め、次第に独自の学風を築いて、海外でも高い評価を得ている。75年から92年まで京都大学教育学部教授。94年3月まで、国際日本文化研究センター教授。



82年「昔話と日本人の心」で大佛次郎賞、88年「明恵 夢を生きる」で新潮学芸賞受賞。『子どもの宇宙』『子どもと学校』『こころの処方箋』『中年クライシス』『おはなし おはなし』など多数の著書がある。現在「河合隼雄著作集」(岩波書店)が刊行中。

12月1日(木) 19:00開場 19:30開演
フォーシーズンズ ホテル ボールルーム

お申し込みは、朝日新聞インタナショナルまで郵送で
Attn:P Asahi Shimbun International, Pte. Ltd.
10 ANSON ROAD #23-07 INTERNATIONAL PLAZA S'PORE 0207

(定員300名) 入場無料 ご応募はお一人様一枚限り

協賛: JAL • OCS • Yaohan

主催: Asahi Shimbun International, Pte. Ltd.

シンガポールで
最高のひとときを
お約束いたします。

シンガポールにフォーシーズンズホテル誕生。

東南アジアのビジネスの拠点であるシンガポール。そのダウンタウンの中心に、このたび「フォーシーズンズ ホテル・シンガポール」が誕生しました。フォーシーズンズ ホテル・シンガポールでは、お客様のさまざまなご要望にお応えするため、万全のサービス体制でお越しをお待ちしております。1時間で仕上げるシャツのプレスサービス、火急の際のエアチケットの手配など、24時間体制でコンシェルジェがお客様のお世話をいたします。早朝4時のご朝食にもお応えする、24時間のルームサービス、年中無休のビジネスセンター、あなたの時間を大切にできるプライベートレジデンス・ラウンジなど、ビジネスマンには嬉しいサービスが満載あふれています。また、ビジネスの合間のひとときを、シンガポール唯一の冷房完備のテニスコートを備えた3,000平方メートルのヘルスクラブでお過ごしください。フォーシーズンズ ホテル・シンガポールの詳細/ご予約につきましては、下記までご連絡ください。



FOUR SEASONS HOTEL
Singapore

A FOUR SEASONS REGENT HOTEL

190 ORCHARD BOULEVARD, SINGAPORE 1024
PHONE: (65) 734-1110 FAX: (65) 733-0682

DAILY YUSEN スペシャル BALI



	スケジュール	食事
1	シンガポール → デンパサール 着後、ホテルへ。	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2	午前：デンパサール市内観光。 午後：自由行動	朝 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3	終日：自由行動 オプションツアーをどうぞ。	朝 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4	出発まで自由行動 デンパサール → シンガポール	朝 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

〈旅行条件〉
 ●出発日：毎日
 ●利用航空会社：ガルーダインドネシア航空、シンガポール航空
 ●往復のトランスファー
 ●市内観光と昼食・ホテル代・朝食

フライト スケジュール

	SQ-148 SIN/DPS 14:30/16:55 SQ-147 DPS/SIN 18:00/20:20
	GA-957 SIN/DPS 18:30/21:05 GA-956 DPS/SIN 15:00/17:40

ホテル	料金			
	大人		子供	
グランドミラージュ シェラトンヌサインダー	ツイン	S\$ 890	ツイン	S\$750
	シングル	S\$1,060	エキストラ	S\$660
	エキストラ	S\$ 810	ベッドなし	S\$495
ヒルトン	ツイン	S\$ 980	ツイン	S\$790
	シングル	S\$1,200	エキストラ	S\$700
	エキストラ	S\$ 850	ベッドなし	S\$495
グランドハイヤット	ツイン	S\$ 990	ツイン	S\$820
	シングル	S\$1,270	エキストラ	S\$700
	エキストラ	S\$ 850	ベッドなし	S\$495

*12月20日から1月5日までの出発は除く。SQ利用の場合 各：S\$60 プラスとなります。

日本をはじめ、各国の格安航空券、パッケージツアー、家族旅行等、取り扱っています。

**T H E
Y U S E N
DISCOUNT!!**

呼び寄せチケット料金

東京発 (TYO / SIN / TYO)	¥54,000 より
大阪発 (OSA / SIN / OSA)	¥75,000 より
名古屋発 (NGO / SIN / NGO)	¥86,000 より

シェラトンヌサインダー



解放感と自然さにこだわった
神秘の島で優雅にする

バリ島

ヒルトン



くつろぎは和風、しかもバリを
120%楽しめるワンダーホテル

グランドハイヤット



都市のような規模と機能を備えた
スーパー・グランドホテル

HOTEL CHOICE

.....
お好きなホテルを選んで

グランドミラージュ



リゾートという響きの似合う
ゆったりとしたプールと自然

お問い合わせ ☎ 732 - 1511
(担当/田村、谷)



郵船トラベル
YUSEN TRAVEL (SINGAPORE) PTE. LTD.
 391A, ORCHARD ROAD #09 - 05 Ngee Ann City Tower A, Singapore 0923.

ユキちゃんの時間

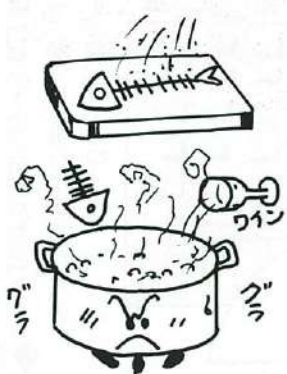
1時間目 シーフードパエリア



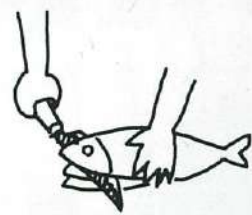
去年は戦後初めての大凶作でしたが、今年は戦後初めての大豊作といわれ、日本では大々的に秋の祭りが行われています。シンガポールでも近所の市場が少し賑やかな感じがしてきたと思えば、今年4回目のお正月、ディーパバリがインドの人たちのお正月。。。お祭りが近づくと活気づくのはこの国も同じですね。今月は、ディーパバリにちなんで、バナナリーフをランチオンマットに、市場で買い揃えた新鮮なシーフードを使ってパエリアを作ります。



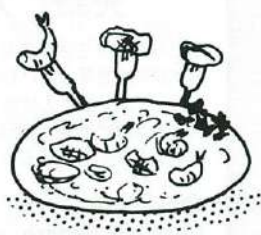
3 フライパンで玉ねぎ、にんにくのみじん切りをオリーブオイルで炒め透き通ってきたら魚の身、えび、ムール貝、イカ、サフラン(水で戻したもの)、クミンシード、ベイリーフ、塩、ブラックペッパー、パインパン、



2 頭と骨に塩をふり、10分位おいて熱湯をかけ、それをぐらぐら沸いた湯とワイン少々が入ったナベの中で20分程煮こし、スープを取ります。



1 白身魚は丸ごと買って、三枚におろします。



4 炊飯器で少なめの2のスープロでごはんを炊き、オーブントースターで3で残った具に焦げ目をつけて、お皿に盛りましょう。



スープを入れ、具に40%火が通ったら具を取ります。

シンガポール発のご旅行に関することなら...

Geo NANKAI

GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.

タカシマヤ4F (アンガステキハウス向い) TEL 7350800 FAX 7357054 (池田まで)

TRAVEL LESSON その11

本場料理に舌つづみを打つのも海外旅行の醍醐味。普段食べ慣れないモノでもチャレンジしたいのは当たり前です。でも万一のために、飲み慣れた常備薬はお忘れなく!

★ミセスアキコ紹介★

シンガポール在住20年。デンマーク人のご主人と共にヨーロッパや、アフリカなど世界各国に住み、それらの経験を生かし、世界中の料理を手掛けるベテランの先生。クレメンティで、料理教室を開いている。料理を通して国際交流を願う。料理教室の問い合わせは、編集部まで。



ユキちゃんの時間

ミセスアキコのクッキングレッスン

クリーミー・コーンスープ



材料

クリームコーン	1缶(482gm)
チキンスープ(または固形チキンスープの裏2粒を水に溶いたもの)	3 カップ
鶏(好みて豚/牛も可)ひき肉	125gm
卵白(軽く泡だてたもの)	1個分
塩・コショウ(好みて味つけ)	少々
ごま油	小サシ2
スプリングオニオン(あさつき又はネギ)みじん切り	適量
ハムみじん切り	適量
片栗粉(コーンフラワー)	小サシ2/3
冷水	適量

☆片栗粉と冷水はカップに合わせておく。

- 1 ひき肉と卵白は軽く混ぜ合わせておく。
- 2 なべにクリームコーンとチキンスープを合わせて強火にかけ、煮たったら弱火にする。
- 3 1を少しづつ2に加え、常時かき混ぜながら2〜3分火にかける。
- 4 片栗粉の水溶きを3にゆっくり流し注ぐ。



- 5 とろみがついたら火からおろし、香りづけにごま油を少量加え、飾りにスプリングオニオンとハムをいたたく直前に散らす。

作り方



わーい。今日はコンテストだめ!

街で拾った たからもの

街角インフォメーションコーナー

**オーチャード・
マンドリンホテル
大改装中!**

オーチャードのおなじみホテル、マンドリンがたまたま改装中。12月中旬には全ての工事が終わり、今までのイメージを一新する予定です。
改装費用1億シンガポールドルをかけての大プロジェクトで、改装後は欧風スタイルのホテルに生まれ変わります。1億シンガポールドルといっても、どの程度の規模の金額か一般の私たちには分かりませんが、マンドリンのホテルマン、上峯氏曰く、「1億シンガポールドルとは、通常ホテルが一件建つ位の金額です」とのこと。通常ホテルのリノベーション費用は10分の1位が目安だそうですから、かなり豪華なホテルのようです。楽しみです。

読者投稿記事!

シンガポールに 日本人のボーイ&ガールスカウト誕生

(10月1日 発団式・入団式 行われる!)

「あなたも仲間!」という呼びかけで、7月にスカウト募集を行い、約3カ月の基礎訓練を終え、10月1日、無事発団式を迎えることができました。

当日は、多数の来賓、保護者の方々に見守られ、ボーイスカウト(28名)にはネッカチーフの授与、ガールスカウト(45名)にはバッジの授与が行われ、正式に世界のスカウト仲間の一員に。

ボーイ、ガール共、それぞれのシンガポール連盟に所属し、今後は地元の間とも交流をはかりながら活動をしていくことになります。

この地にまいた種が、近い将来、世界各国で花開くことを期待しながら指導者一同、スカウトと共に学びながら活動を続けていきたいと思っております。



英語とティータイム

ある程度海外生活が慣れ、英語に慣れたと思っていても、日本語同様言葉は深いもの。とかく、イエス、ノーをはっきり言えない日本人にとっては、欧米人は何でもストレートに言っていると思いがちですが、ちゃんと、比喩的表現(METAPHOR)を使っています。さあ、英語の世界にもう一步、踏み込んでみましょうか。

Horse
I was so surprise, he eats like a horse!
(驚いたわ。彼って馬のように食べるのよ)
You know, he works like a horse.
(彼って本当によく仕事するわよね)
I really hate him, he is riding the high horse.
(彼っていばってて大嫌い)
Why do you talk horse? (どうしてうそをつくの?)

解説/[eat like a horse]で大食漢、[work like a horse]で一生涯懸命に働くというように、この2つは馬のもつイメージから出来たもの。[ride the high horse]で高い馬に乗るというのは気取っているとかがばっているという意味があります。

このコーナーを書いているカノンさんという美人バイリンガルの先生がプライベートレッスンを受けた人は編集部までお申し込みください。

ライオンダンス

先月、ライオンダンスに関して取材して欲しいとの依頼。中国語など話せないワタクシですが頑張って聞きました。(喜ぶでくれます)調べて行くうちに小耳にはさんだワウサによる、ライオンダンサーの面々は、なんとマニ・プラスと関連しているという事で怖く感じましたが、信頼できるローカルに話を伺ってみました。

(A.H.M.)

WHY?

ライオンダンサーとしての収入源はパンパオのみ。お金が欲しくてやっているとしゃあないのネ。
これは華人としての帰属意識にもあるものだと思います。そして、あのビビッドなカラーリングの色使いと、それに負けないパワフルな太鼓の音。キッチルとキョガイの境界の微妙なところ、華人の美意識は随分してしまっている。今ではライオンダンスもシンガポールを代表する伝統芸能だし、それを保持するのは立派。

HOW?

ライオンダンスには2種類あって、赤と黒(金も少々)で自分が巨大なライオンは「戦艦」の意を表し、その他の色(オレンジやピンク等)のライオンは純粋にパフォーマンスだけを目的としているようです。ほとんどの場合はパフォーマンス用を使うのですが、例えば、開店記念に店のオーナーがライオンダンスを依頼したとすると、ご自分の人って實力を自慢するの大好きですね、2回でも赤と黒のライオンでタイナミックな「戦艦」の技を繰ります。昔はパフォーマンスとしてライオンダンスが戦艦を始めてしまったので、かなり物騒だったと、華人の伝統って、ワタクシにはよく理解できませんが、ライオンダンスも本場に粉らわしいのが「舞式音楽隊」。舞式がある、カウボーイハットのような帽子を被って、色の洪水のような制服を着て、トラックに人間が山積みになって行きます。

ライオンダンス団は、トラックの袖口に巨大な太鼓、中国の武器槍を代、そして持ちろんアマリ可愛いな、ライオンが入った「キャサセ」に乗っかっている。舞式音楽隊は、ライオンダンス団と較べて、異常にカラフル。帽子を被っている場合が多く、女性も



ETC...

ライオンダンスには2種類あって、赤と黒(金も少々)で自分が巨大なライオンは「戦艦」の意を表し、その他の色(オレンジやピンク等)のライオンは純粋にパフォーマンスだけを目的としているようです。ほとんどの場合はパフォーマンス用を使うのですが、例えば、開店記念に店のオーナーがライオンダンスを依頼したとすると、ご自分の人って實力を自慢するの大好きですね、2回でも赤と黒のライオンでタイナミックな「戦艦」の技を繰ります。昔はパフォーマンスとしてライオンダンスが戦艦を始めてしまったので、かなり物騒だったと、華人の伝統って、ワタクシにはよく理解できませんが、ライオンダンスも本場に粉らわしいのが「舞式音楽隊」。舞式がある、カウボーイハットのような帽子を被って、色の洪水のような制服を着て、トラックに人間が山積みになって行きます。

ライオンダンス団は、トラックの袖口に巨大な太鼓、中国の武器槍を代、そして持ちろんアマリ可愛いな、ライオンが入った「キャサセ」に乗っかっている。舞式音楽隊は、ライオンダンス団と較べて、異常にカラフル。帽子を被っている場合が多く、女性も

◆車事故時の対応策◆

シンガポールでの極度の雨により、スリップ事故etc...が起きやすいので、常に事故時の適切な対応策を念頭に置いて運転してください。

- 1 必ず相手側の車両番号と身分証明書(IC)を控える
- 2 ポリスレポートを24時間以内に行う
- 3 保険を使用する場合、示談で済ませる場合でも必ず、事故取扱修理etcに任せる

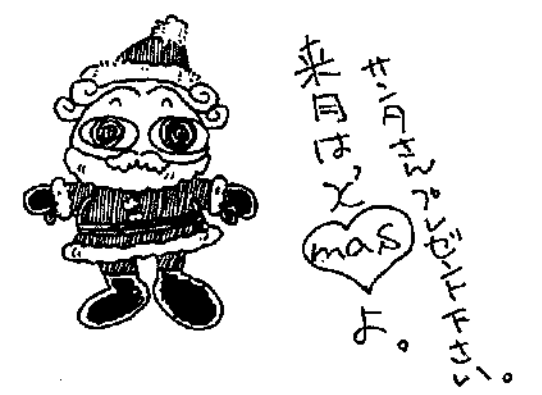
以上

売買からメンテナンスまで、車のことなら...

TAIYO MOTORS PTE LTD.

Tel: 4663022 Fax: 4671342 Pager: 5248727
担当/木田、ロジャーまで

パーティ★車のお勉強タイム★



パンダバス

日本語定期観光

お問い合わせお申し込みは電話で

☎337-1616 (毎日営業08:00~19:00)



PANDA TRAVEL AGENCY PTE LTD (TA415)

250 North Bridge Road, #13-01A, Raffles City Tower, Singapore 0617

記号	コース名	料金 シンガポール・ドル (1994年11月現在) 大人 子供	主な見所と内容
午前	A 市内観光ハイライト (食べ放題飲茶の昼食付き)	\$30 \$20	初めて訪れるシンガポールの素顔に出会える内容です。昼食付きでもお得です。マライオン公園、タンジョンバゲル、チャイナタウン、マウントフェーバーの丘、植物園など。
	S 市内観光スペシャル (中華料理の昼食付き)	\$50 \$30	シンガポールを陸路から見学。マライオン公園、タンジョンバゲル、チャイナタウン、バムボートにてシンガポール川巡り。新名所クラーク・キーのアドベンチャーライドで歴史探検。
	C セントーサ島と(食事なし) アンダーウォーターワールド(昼食付き)	\$70 \$40 \$85 \$55	ロープウェイとリジャーパラダイスのセントーサ島へ。効率的観光できます。昆虫博物館、ロウ人形屋、アンダーウォーターワールド、モノレールなど。
	D ノスタルジックシンガポール(昼食付き)	\$70 \$35	チャイナタウン、アラブ人街、リトルンディア、イーストコーストを巡ります。黄金のモナレット、シンガポール最大のモスク、華やかなヒンズー寺院など。
午後	B ジョホールバル半日観光	\$65 \$35	マレーシア・ジョホールバルを半日で早送り。マンダイ島、ジョホール水道、園遊会、サルタン王宮(森宮見学)、ハンディクラフトなど。
	E バードパークと クロコダイルパラダイス	\$60 \$35	バードウォッチャーや動物好きに大人気のコースです。ジュロン野鳥公園、クロコダイルパラダイス。
	F アニマルランドと オーキッドガーデン	\$65 \$35	広大なサファリワールドで動物たちと伸び伸び遊ぶ。シンガポール動物園でのショーの観覧は必須。ネオランウータンとハイティは別料金となります。
	R 島内周遊おもしろ探検	\$50 \$30	島内のちょっと変わった所をご案内する新コースです。薬物市場、ミンディレッジ、カメ寺、MRTより車窓見学(ジュロン工業団地、HDBなど)。
ゴルフ	L1 ゴルフパッケージ	\$175.5b	ガイド付きの送迎、グリーンフィー、キャディーフィーなどがパックになっております。シンガポールはもちろん、マレーシア、インドネシア、タイなどのゴルフ手配はお任せください。
一日(全食付き)	BM ジョホールバル(海鮮中華) 王宮博物館とオーキッドガーデン	\$100 \$60	ジョホールバルをたっぷりと堪能でき、サルタン王宮博物館を見学します。 *毎週金曜日、マレーの祭日は王宮博物館と異なりますので、マレー村を見学いたします。
	BG 大自然マレーシアと クックピレッジ(海鮮料理)	\$180 \$90	ココア、コーヒー、ゴムのプランテーションを見学、そしてクックの漁村を訪れます。シンガポールでは味わえない体験ツアーです。
	M インドネシア・バタム島 島内日帰り観光	\$120 \$80	シンガポールから45分のインドネシア 中国寺院、伝統的工芸品、民族ダンスショー、海鮮料理の昼食後は海辺にてマリンスポーツをお楽しみいただけます。
	N マラッカのエキゾチックな 歴史を訪ねて	\$200 \$100	ポルトガル植民地時代の名残りととどめるマラッカ日帰りの旅。セントポール教会、サンチャコ岩、チェンファテン中園寺、スタダイス、マレー村など。
夕食・ナイト観光	H アセアンダンスと海鮮料理と夜の マライオン	\$100 \$70	アジアの代表的な踊りをご覧いただきながら、シーフードのお食事どうぞ。お食事後は、夜のミニ市内観光へご案内します。
	J ナイトセントーサと ミュージカルファウンテン	\$120 \$80	新名所、パンダバスがもつともお勧めする夜のセントーサ観光とアンダーウォーターワールド。音楽と光が奏でるハーモニーを楽しみ、そしてホテルのプールサイドでデラックスディナー。
	K ディナークルーズ	\$120 \$80	テーマディナークルーズに乗り、民族舞踊のショーなど盛り沢山の一時を満喫なさってはいかがでしょう。
	X トライショー体験と ニュートンサーカス	\$70 \$60	シンガポール動物トライショーに乗り、現の町を探検します。その他、一番有名なホッカーセンター、ニュートンサーカスにてフルーツジュースのサービス付。(夕食は含まれません)
Z 新コース・ナイトサファリとワイルド ディナー(夕食付)	\$85 \$50	世界で初のナイトサファリがシンガポールにオープン! 今まで見ることでできなかったシンガポールの神秘的で素晴らしい世界を貴方に。	

ハイヤー、ドライバー付ベントズ貸出し、ガイドのみの手配も承ります。

日本語定期観光バス

コース一覧表

毎日催行

新 Club Panda 会員募集のお知らせ

香港・シンガポール・バンコク同時募集

新しくなったクラブパンダはとってもお得!
日本からのお客様やご友人が来られた時にぜひご利用ください。予約時に会員番号をいただければ下記のようなさまざまな特典が受けられます。

- たとえば...
- 特典1 シンガポール定期観光コースは全て半額 (50%OFF)
 - 特典2 会員の方から紹介いただいたお客様は全コース20%の割引
 - 特典3 ハイヤーカー、ガイド手配などは全て10%の割引

◎香港・バンコクのパンダバスでもご利用いただけます。(20%OFF)
年会費\$550 (発行日より1年間有効)

★お申し込み方法
右記の申込書にご記入の上、年会費の小切手同封の上弊社まで郵送にてお送りください。現金の場合は直接ご来社ください。約1週間後に会員カードとご案内書をお送りいたします。発行後の払い戻しはできませんのでお気をつけください。ご不明な点がございましたらお気軽に弊社までお問い合わせください。

Club Panda 会員申込書

申込日	19 年 月 日	氏名(ローマ字)	(姓)	(名)
生年月日	19 年 月 日	性別		
自宅住所	S ()			
自宅電話番号		勤務先		
パスポート番号				
パスポート有効期限	19 年 月 日迄			

編集部にバックナンバーの希望者が増えています。
バックナンバー希望の方は、大変申しわけありませんが1冊につき、1ドル分の切手を同封の上、ご希望と明記の上、「郵送下さい」。

FAXと郵送のみ

の対応をさせていただきます。ご了承ください。

編集部の電話番号のお問い合わせが多いのですが、恐縮ながらパルティでは、

編集部の電話番号のお問い合わせが多いのですが、恐縮ながらパルティでは、
\$430/月
7440642
38832600
(夜9時以降)



編集部の電話番号のお問い合わせが多いのですが、恐縮ながらパルティでは、

編集部の電話番号のお問い合わせが多いのですが、恐縮ながらパルティでは、

オステイトウ

11月22日
みゆきちゃん、20歳のおたんじょうびおめでとう!これからモナイスなホライイ集ってね。
曲明の会より

編集部の電話番号のお問い合わせが多いのですが、恐縮ながらパルティでは、

中央大学学生会シンガポール支部。04年度総会と、恒例のXマスパーティーを、12月3日(土)6時PM、ANAホテルにて開催します。未入会の方は左記までご連絡下さい。
TEL 227-9122
FAX 227-8303

パルティ DE じゃらん?

☆パーソナル・ヴォイス☆

無料伝言板

個人的な情報(結婚のお知らせ、情報提供、思ったことなど)、各種サークルのメンバー募集、リサイクル情報、etc... その他何でもお寄せ下さい。出来るかぎり全~部無料で載つけちゃいます!
尚、営利を目的とする内容(生徒募集、お店PR等)及び求人広告は、有料となります。

熊本県人会では、12月8日(木)ホテルニューオータニにて忘年会を予定しております。出席ご希望の方、他詳細は肥後銀行の、成松までご連絡下さい。
TEL 2650811
FAX 2626123

マンドリンやギターの弾ける人を探しています。また、マンドリン・ギター曲のための編曲のできる人にも同時に探しています。
TEL 7330220

パルティ1周年記念の表紙を飾る、一歳児のみなさんの写真をお待ちしています。編集部までぜひお送り下さい!
編集部

10号プレゼント当選者発表!
ゴルフボール/応募者全員
チャゲアスビデオ 2名様
金谷祐美子さん
安田佐智子さん
(安田さん住所がわかりません。至急編集部へご連絡下さい。)
チャゲアスCD 2名様
佐野 高さん
岡野 浩子さん
沢山のご応募ありがとうございます。ありがとうございました。どれだけチャゲアスが好きなという皆さんからの手紙の内容は、パルティにて発表しています。本人たちに読んでもらえたらいいネ。

パルトーク

海を越えても話題のぼる
オシヤシおぼろの語

「タシは奈良県の出身です。私の田舎に、おぼろは、とてもお洒落なおぼろさんがいるので紹介します。彼女は某有名地元牛乳屋さんに勤めています。(すくにおかかになる方も多いと思いますが)彼女はどんな時でも化粧を忘れません。例えどんな時であらうか...。おかげで私の母もすっかり影響されてか、昔私が入院している時でも「女の子なんだから、きちんと化粧しなさい。牛乳屋のおぼろちゃんを見習いなさい」といわれていました。その話をシンガポールで友人にしたところ、アッ、彼女は必要の時以外は化粧しないタイプなのです。私は日本を離れてかなり経ちますが、今なお、しかも海を越えて、話題のぼるのおぼろさんは偉大かもしれない。」

笑一 (バ) (K)

パルティさん感激していただきありがとうございます。Voorerに掲載していたら、多くの人々に「パルティ見たわ」といわれ、こんなにも反響があり、皆に読まれていることにびっくりしています。

パルティはシンガポール内に住む希望者全員に無料で送付しています。又、投書してね。

(バ) 5

Voorerの表紙の一人です。金ページ読んで頂戴しました。ミセスアキコのウッキングレッスンは特にためになりました。料理教室の場所と時間を教えて頂きたくお願いします。

(F Takahara)

アキコは日本語が話せません。そして料理教室は不定期ですが、それでもよければどうぞ。但し、現在引越したばかりで、落ち着かないので連絡はもう少し待って下さいね。

(バ)

私もシンガポールへ来て1ヶ月半経ちましたがパルトークの中で同じ想いをしている方がいたことに同感いたしました。英語も話せませんが度胸で頑張ります。

(M) (M)

定期送付ご希望頂きありがとうございます。このページ、どんどん利用してくださいね。

(バ)

きちんと住所変更のお知らせをしてあげて下さい。毎月、シンガポール内の引越の多さにびっくりしています。かなり、移転のため、パルティを送っても戻って来ないまうので、連絡ください。引越しても助かります。引越しても読もうとしてくれてる事は私たちの元気の源です!

(バ)

訂正
前号表紙のキャプション(上段)は「裕香ちゃん」のまちがいでした。お詫言いたします。

テーマ 「私はこんなにチャゲ&飛鳥のファン！」

ビデオ当選者の部代表
金子裕美子さん

拝啓私はチャゲ&飛鳥の大ファンです。日本でよく歌を聞いています。

私はシンガポールで呼称(現在10カ月)を産みました。事情があつて両方の親はシンガポールに来られませんでした。私は自分では強いついていたのですが、子育ては初めてで何もかもうまく行きませんでした。私はホームシックとママニティ・ブルーにもなりませんでした。そんな中、チャゲ&飛鳥がこつちに来る。しかも「コンサートをする」というではありませんか。これは絶対、見に行きたいと思えました。しかし、呼称がいる。すると主人は「呼称はオレが面倒見てやるから行って来い」と言ってくれました。私は友達と一緒に一番いい席から、初めてチャゲ&飛鳥を見るのが出来ました。こつちでもつてもよかったです。感動しました。(中略)飛鳥さんは、日本とは違うシンガポールでの生活は色々大変だろうけど頑張つて下さいと励まされてくれました。今度は主人と一緒に見たいと思つてます。(呼称です)

CDO当選者代表
佐野 高さん

前略 日頃大変楽しみにパルティを購読していただいております。前回大型ポスターを申し込みましたが残念ながら当たりませんでした。東京に居る我が娘が限りなくキチガイに近いファンで、シンガポール公演ならキップが入手できるだろうと前回来星の折リトライしましたがこれも残念ながら実現できませんでしたので、遠く一人で住んでいる親バカがせめてもの償いに申し込む次第です。



当選者の一人、安田佐知子さんのイラスト



11月のイベントと情報トピックス

クリスマス・ライトアップ1994
11月12日~1月2日(1995年)
毎年恒例のクリスマス・ライトアップ。オン・テン・ジョン大統領の点灯によって、目抜き通りのオーチャードロードが華やかなイルミネーションに飾られます。

オリヴァー・トウイスト
11月15日~19日
チャールズ・ディケンズ原作の物語を演劇化。ラッフルズホテル、ジュピリーホールにて。(午後8時からチケットはSISTICで \$35、\$25、\$15)

ダンス・パフォーマンス/オ・ベルティゴ
11月28日、29日
1984年に創立されたカナダ、モントリオールの前衛的ダンス・グループ「オ・ベルティゴ」が、ユニークでエネルギッシュなパフォーマンスを繰り広げます。(チケットはTANGS スーパーストアとセンターポイント1Fのインフォメーション・カウンターで \$42、\$31、\$21、\$16)

“レット・ザ・ウーマン・スピーク”
フォーラム&フェア
11月26日
リサイクル・ペーパー製品の販売から庭の手入れの仕方、ペーパー・メイキングなど、環境保護について考えるイベントです。ドーバー・ロードのユナイテッド・ワールド・カレッジにて。(フォーラムは午後2時~4時、フェアは正午~午後6時、入場料無料)

FLIC

シンガポールでの、快適な住宅探しは
フリック・エステートにお任せ下さい!

お問い合わせは
Ms. 惣田 or
Mr. 山本 まで
TEL: 225-0733
FAX: 225-0722

フリックのその他のサービス

- アパート、オフィス、土地、店舗、倉庫賃貸/売買
- 建物管理
- ご帰国後のお住まい探し (東京都知事免許(1)第60886号)

FLIC ESTATE PTE. LTD.
16 Raffles Quay #15-09 Hong Leong Bldg. Singapore 0104

☆快適な住まいをお届けします！

クラウンのSmiling! “住まい” リング

シンガポールのすみからすみまで、ご案内から入居後のアフターサービスまで。クラウン・エンタープライズは心を込めてより良い物件探しと、迅速で確かなサービスに日夜取り組んでいます。

☆物件情報！

ウエスト コースト

コンドミニアム名	部屋数	家賃
新築 ウエストベイ	2	\$3,500 早い者勝ち
ウエストベイ	3	\$4,500
パークウエスト	2	\$3,000

パンダンホランド ファラロード

リッジウッド	3	\$4,300
	4	\$5,200
リードンハイツ	3	\$4,300
サマビルパーク	3	\$4,000
	1	\$2,800
スパニッシュビレッジ	3	\$4,500
新築 ホランドピーク	2/3	\$6,000
ホランドピーク	2	\$3,500

ニュートン

バクレイマンション	3	\$3,900 静か
新 ダミアンガーデン	3	\$6,000
ニュートンハイツ	2	\$3,800

セントラル

コンドミニアム名	部屋数	家賃
グリンツフォード	3	\$5,000
ホライソントワー	4	\$5,800
アツラ	4	\$7,000
新築 レオニージュ	3	\$6,200
新 モーニングサイド	3	\$5,500
新 レガリア	3	\$4,600
ケンビルプラザ	3	\$5,600
パインウッドガーデン	3	\$6,000 / \$8,000
リバーシャイア	3	\$5,200
ホライソنبュー	3	\$8,000

プクティマ

新 カサエスランザ	3	\$6,000
新 カシューハイツ	3	\$3,600
新 プロミセスガーデン	2	\$3,800 大変静か

イーストコースト

コンドミニアム名	部屋数	家賃
ベイショアパーク	3	\$4,000
	2	\$3,000
マンダリンガーデンメソネット	3	\$6,500
	2	\$3,500
マンダリンガーデン	2	\$3,500
新 ウォーターサイド	3	\$6,000
新築 アーサーマンション	3	\$4,200
新築 ザ・タナメラ	3	\$3,900

ボナビスタ PSA

新築 パンビュー	3	\$4,000
新築 ケントビュー	3	\$4,000
新築 ハーバービュー	3	\$5,000
テレサビル	3	\$4,200

知っているとは便利不動産広告の略語

A/C AIRCON : エアコン
Blt-in = BUILT-IN : 造り付け
FURNISHED : 家具付
Fully FURNISH : 全室家具付
Partially FURNISH : 部分家具付

HiFL = HIGH FLOOR : 高い階
IMMED. Occup = IMMEDIATE OCCUPANCY : 即時入居可
LARGE : 大きい、広い
Spac = SPACIOUS : 広々とした
Unf = UNFURNISHED : 家具なし
o.n.o = OR NEAREST OFFER : 同額もしくはそれに一番近いオファ価格
*部屋数の表示で+1とか+2の意味は
寝室とそれ以外に物置又はアマ部屋のスペース

ジョホールバールに賃貸住宅をおさがしの皆様へ

クラウンエンタープライズ ジョホールバールオフィスでお部屋探しのお手伝いをしております。
受付はクラウンエンタープライズシンガポールでも承ります。

272-8855 又は ジョホールバール 07-237-8670

ペーシャー 498-3228 日本語どうぞ!

ストレートビュー入居開始!

ジョホール新築物件

目の前にはシンガポールのセンバワン造船所を見渡し裏には9ホールのゴルフコースにドライビングレンジ
3ベッドルーム 1,600 SQFT
家賃 \$4,500

住まいに関するお問い合わせ、ご相談は… 落合、木下他日本人スタッフへ。
C.E.C. CROWN ENTERPRISE CO. (PTE) LTD.

Tel : 273-5588, FAX : 278-7744

クラウンエンタープライズは新加坡の不動産仲介業者です。ライセンスNo.019492

34 Jalan Kilang Barat, Kewalram House, Singapore 0315

今秋の話題をいくつか報告 ちよっぴり活気づく野球界。 ニューヒーロー誕生なるか!?

おしゃべりをとめる秋が、やって来た。その道に詳しい人によると、今年はやっとやアシルバが流行りだしている。

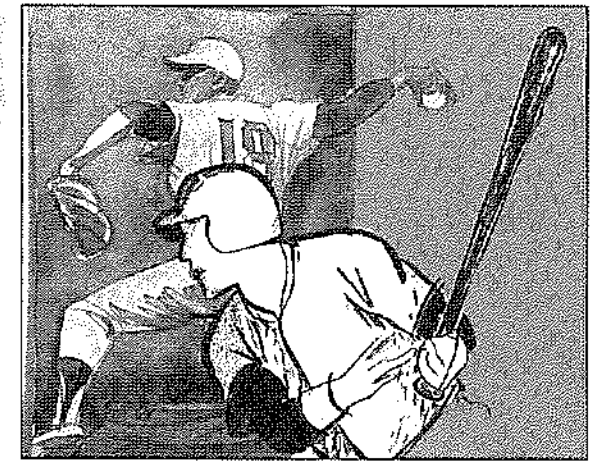
バックヤスクートなど、きまぐれに光る銀色の飾りが、シヨップにわたる。光りモンを身に纏うことは、大阪人の得意とするところ。もしかして、このシルバームも、関西国際空港開港の影響なのかもしれない。

メンズでは、以前からボディのラインを強調したタイトなジャンパシヨンの流行が、秋を象徴している。秋といえは、スポーツウェアの着用が



By YUKA・O

大西由香さんプロフィール
日本の女性誌などで活躍中のフリー女性ライター。
本誌の読者のため、寄稿してくれている。東京在住。



ひま。と云うわけで、スポーツ界の話題をひとつ。

突然ですが、「イチロー」をどう思っていますか? 鈴木一朗。プロ野球選手。パ・リーグ、オリックス・ブルーウェーブに在籍。(選手名はイチローで登録名が、今、世間を騒がせているのです。

頼れるのは、遠くより近くです。

ncj

日本語ソフトウェア
限定販売、思いっきり価格

MICROSOFT	価格	LOTUS	価格
DOS/6.2J Upgrade	\$230	1-2-3 R5.0J	\$830
Windows 3.1J	\$310	Amipro R3.1J	\$830
Words 6.0J	\$780	Freelance R2.1J	\$830
Excel 5.0J	\$780	Office R3	\$1,110
PowerPoint 4.0J	\$400	Super Office R3	\$1,510
Office 4.2J	\$1,100	JUST SYSTEM	
Access 1.1J	\$780	— 太郎 V5	\$590

その他、各種ソフトも取り揃えております。

セットで購入の場合は、お得な割引価格で提供します。
PCの販売、ソフト開発も取り扱っております。
システムにかかわるあらゆるご相談に応じます。

NCI SYSTEMS INTEGRATION (S) PTE LTD

JURONG OFFICE
2 JURONG EAST STREET 21
#04-01 IMM BUILDING
SINGAPORE 2260

TEL : (65) 5682039
FAX : (65) 5682515
担当 : Mr. 尾形・Mr. Koh

少年時代の話から試合前は何を食べているか、などなど、男性週刊誌やスポーツニュースが、女性週刊誌やフイテシヨンのものに、その見聞的なたやまに走っているから驚き。

また、マスクも良かったりするものだから、彼を頼りに「さっさい」で、相撲やサッカーに流れていた若い女性の注目を集め、野球人気を取り戻そうといふ狙いもあるのでしょうか。確かに、サッカーのカーズ君は、ケガして「このまま」自立した活躍はしていない、相撲の費さんは、秋場所優勝したにも関わらず、横綱昇進しても優勝したその日に、元ファンで、

国立学院予備校がおくる

国立学院予備校は、毎月キミたちへ「入試問題ウォッチング」として、入試問題のウォッチング・レッスンを「パーティ」誌に提供しています。1年後、このウォッチング・パーティの集大成として、予備校まで送って下さい。今回は小学算数編。小学生の皆さんは解答を国立学院予備校まで送って下さい。全国正解者は予備校カードをプレゼント。氏名・学年を明記して下さい。

1から100までの整数を1つずつ書いた100枚のカードを、書いてある数の小さい順に並べます。この中から、たとえば5から始めて2つおきに5、8、11、14・・・、98のカードをぬき取ったとき、その取ったカードの枚数を5(2)と表すことにすると、 $5(2)=32$ です。また、90(4)は90、95、100だから、 $90(4)=3$ です。

- ① 4(3)、7(5) はそれぞれいくらですか。
- ② $x(4)=18$ となるような整数 x の中で、もっとも小さい数ともっとも大きい数は、それぞれ何ですか。
- ③ 10(y) が11(y) より1だけ大きいとき、このような整数 y は何個ありますか。ただし、 y は0ではありません。



さあ、みんなが考えたのは？
自分の力で考えよう。

- 答
- ① 4(3) _____ 7(5) _____
 - ② もっとも小さい数は _____ もっとも大きい数は _____
 - ③ _____ 個

小学校6年生英語

毎週火曜日 5:00~6:30 ウェストコースト校

中学生になる前に基礎を固めたい思っている方に最適です。ゆっくり、じっくり型の授業です。

●オーチャード校●
#05-03 Cuppage Centre, (S) 0922
TEL: 2353811

ENA-KG
国立学院予備校

●ウェスト・コースト校●
3 Pandan Valley, #02-312A (S) 2159
TEL: 4691204

季節の日記帳から

シンガポール・オータム

少しの雨ジャカルタにいたことがある。水の雫や浴衣の雫は隣通り、シヨルターバッグを抱えこぼれ落ちて買った物し「なんだこの目付きの雅い奴は」と、独り言を言いつながらいつも外にでも書き記した。で、何カ月かを過ぎ「11」にはインドネシア、オ、シヤカルタと「と知り切る」とシンガポールとほぼ一緒だったじきが見えて来た。週末にはマインとか温泉にも出掛け、「マイン」はインドネシアも捨てたものではないではないか「と思うようになった。

その理由の「11」曲がじやすいカーブがある。かつてのオランダの植民地であった名残である。オランダの植民地は道がよへ、イギリスの植民地は下水道が整備されて「11」級の「言われ」所だ。

一年中夏のシンガポールでなぜ「秋」なのか。インドネシアであった山火事のお陰で、夜軍の中

から見るシンガポールの町並みは、昔いたイギリスの風景なのである。特に住宅街とか道の両脇に木が茂っているところかである。なぜそうなのかと考えると、道路標識とラングにその原因があった。

イギリスと同じグリーンに白の道路標識として霧の都ロンドンが使っているフォック・ラング、これは霧に包まれてオレンジ色の暖かなひかりを放つ。山火事で風に押されてやってきた煙りが霧の役目を果たし、木立からこぼれるオレンジ色とグリーンは標識、まさにイギリスであった。

九月十月と続いたこのHANE騒ぎ、イギリス騒ぎも山火事の大火とも「終わらな」としている。久しぶりの太陽に感激し、思わずクッション天日干しをしたのは、私だけではないはず。

四季の流れからすると、秋の次ぎは冬だけ、霧が晴れたシンガポールでは、半ミラ太陽耀く夏が帰って来た。

私たちの合言葉「纏いすね」の日々なのである。

著者紹介/柴田順子さん
ボートキーで画廊を経営する傍ら、SQの機内誌シルバークリスの執筆もする才女。

★すべての投稿、ご意見、ご要望、
送付(無料)のお申込、お問い合わせは下記まで!!

大変申し訳ございませんが編集部は全て、FAX及び、郵送のみの対応です。ご了承下さい。

お電話での受付は行なっておりません。

パーティ(無料誌)がまだ送られてない方、住所変更、ご意見などは下記へご記入の上FAXか郵送にて、お申し込み下さい。

(定期送付希望・投書・住所変更) ※○で囲んで下さい。

お名前: _____

送り先: _____

住所変更の方はあなたの登録コード: No. _____

パーティへのご意見、ご感想、ご希望。

投稿、寄稿文、旅行紀行など、大歓迎です。お写真つきでお送り頂き、採用された方には粗品をご用意しております。

Parti (Pte) Ltd 編集部
2 Jurong East St. 21
#02-43 IMM Building
Singapore 2260
Fax 568 2568

Publisher Parti (Pte) Ltd

Printer PacPRESS Media (Pte) Ltd.
Blk 1200 Depot Close
#04-15/16 Telok
Blangah Industrial Estate
Singapore 0410

プロウスリブ

ジャワ島に浮かぶコーラルアイランドで魅惑の千一夜を体験！

近ごろ話題のリゾート“プロウスリブ”はシンガポールからも近くて、ファミリーで楽しむのに最適！ダイビング、フィッシングに、シュノーケリング。透き通る美しい水の中には無数の魚がコーラルの間を遊んでいます。

さあ、どんな島なのか
行ってみたいと思いませんか？

Pulau Seribu
Marine Resort



お隣の国、インドネシアの首都ジャカルタは、シンガポールから赤道をちよつと越えたところ。そのジャカルタから車で40分程でジャワ海に面したアンコール港へ到着します。アンコールは海岸線に沿って、レストラン、アート・マーケット、ボーリング場、ヘルスセンター、遊園地にナイトクラブなどがひしめく一大ワンダーランド。都心に近いので、いつも観光客やインドネシアの若者で熱気むんむんの繁華街地区なのです。

更にそのアンコール港から船で約2時間程のところに、ジャカルタやアンコールの“都会の喧噪”が嘘のようなプロウスリブがジャワ海に点在しています。インドネシア語で“千の島々”の意のプロウスリブ。実際には100ちよつとしかありませんが、そのいくつかの島がリゾート地として開発されているのです。日本航空とインドネシアの企業

JALPAK 2月20日までの特別企画です。

シンガポールで唯一の
プロウスリブ総代理店！

Creative Tours
(ジャルバック現地法人)

お1人様 (3泊4日) S\$695 より
1名様より毎日出発です。(4人部屋使用の場合)
詳しくはお問い合わせ下さい。

日本語ホットライン
TEL: 2238200 担当: 菊田、中島

が共同で開発したリゾート地で、日本でのPRも盛んですのでご存じの方も多し事でしょう。日本からなら一日がかりの移動ですが、ここシンガポールからなら気軽に行けて、お値段的にも大変お得なので滞在中に一度は行ってみたいところの一つですね。プロウスリブの島々はいずれも周囲一キロほどの小島ばかりで、あらゆるマリンスポーツの天国！エメラルドグリーン色の海を風をきって走り渡るジェットスキー。美しい天然サンゴ礁に群がるカラフルな熱帯魚と遊ぶダイビングやシュノーケリングもいっしょね。

また、カナツチの人も、ヤシの葉がそよぐ白い砂浜でうたた寝したり、ホテルが完備しているテニスコートで時を忘れたり...と、何をやるかはあなた次第です。サンゴ礁の上に作られた栈橋の上で、何もせずに魚を眺めているのもいいでしょう。遊び疲れた夜は満天の星の下、トロピカルな南国の風に吹かれながら、幾百と消え行く流れ星に願い事をするのもなかなかロマンチック。ファミリーで、カブクルで楽しめる、ここはまさに“南国の楽園”なのです。



毎日の花言葉

11月3日の花 (ピルスナ)

あなたのお誕生日のシンボルフラワーはなあに？フラワーメッセージを教えてください！パーティにご意見、投稿をしてくれた人の中から毎月、1名様のお誕生日について、花言葉の伝説をこっそりお教えしちゃいます。希望者は右下の用紙に誕生日を記入の上、送って下さい。

ルピナスから油がとれる。「顔を つるつるにし、皮をなめらかに。顔だちの良いところを強調する」と言われるので、女性の間で人気があります。古代ローマでは、血行がよくなり、表情が陽気に輝くので、恋がうまくいく油ともいわれていました。

★花占い
人々の心に安らぎを与えるあなた。常に幸福を追求める、元気のよい人です。年下から好かれる。誰にでもやさしくできる人。恋人には特別扱ってあげましょう。でないと、やきもちをやかれてしまいます。

マメ科
原産地：南ヨーロッパ

10月の花たち

DAY

- | | | |
|--------------------|---------------------|--------------------|
| 1 西洋カリン (唯一の恋) | 11 つばき (白) (ひかえめな愛) | 21 ほたる袋 (誠実) |
| 2 ルピナス (母性愛) | 12 レモン (心からの思慕) | 22 へびのぼらず (気むずかしさ) |
| 3 プリオニア (拒絶) | 13 こうすいぼく (忍耐) | 23 しだ (誠実) |
| 4 こたにわたり (真実の慰み) | 14 松 (不老長寿) | 24 がまずみ (愛は死より強し) |
| 5 松葉菊 (勲功) | 15 おうごんはぎ (謙遜) | 25 リュース・コチナス (賢明) |
| 6 ふじばかま (躊躇) | 16 クリスマス・ローズ (追憶) | 26 のこぎり草 (指導) |
| 7 マリーゴールド (別れの悲しみ) | 17 ふき (公平) | 27 ぬるで (信仰) |
| 8 せんとう (機智) | 18 やまゆり (莊厳) | 28 えぞ菊 (追想) |
| 9 ミルラの花 (真実) | 19 おとぎり草 (秘密) | 29 バッカリス (開拓) |
| 10 ふよう (繊細な美) | 20 うしのしたくさ (真実) | 30 枯れ葉・枯れ草 (新春を待つ) |

※ 尚、このコーナーは、瀧井康勝氏著「毎日の花言葉」(日本ヴォーグ社)より引用しています。

それではまた来月ね！



(アム)

今月のパーティいかがでした？スポンサーの協力により、初めてのカラー増ページが実現！来年から新しい企画も思案中。マスマス面白いパーティです。これも一重に読者の皆様の応援があるから。皆さんが望む限り、スタッフ一同応え続けます。ねっパーティ？(パル子)

編集後記



デザイン年賀状

おしゃれなデザインで
シンガポールから年始のごあいさつ!

100枚 一色刷り / 103ドル
二色刷り / 123.6ドル
四色刷り / 154.5ドル
(いずれもお届け料込み)
※50枚増す毎に20.6ドル増し



F
一色刷り



E
一色刷り



A
一色刷り



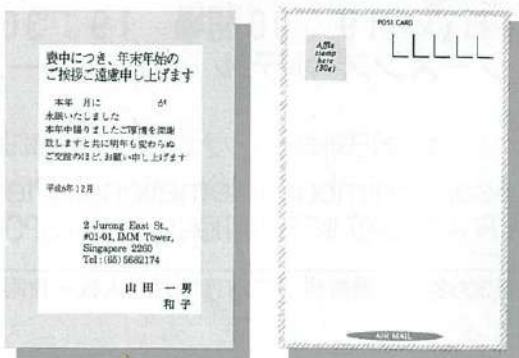
B
一色



C
二色刷り



D
四色刷り



(喪中用)

Singapore
から送る

年賀状特集

※右下の申込書にご記入の上、ご郵送ください。

JSPが受け付ける年賀状

フジフィルムとJSPの提携によるカラー写真入り年賀状をはじめ、JSPスペシャル・デザイン・カード(5種類)バリエーションも豊富に取り揃えております。お好きなパターンを選んでご注文ください。

お名前、住所の他、あいさつ文は100字以内(喪中の場合は200字以内)でお願いします。

カラー写真入り年賀状

日本でなじみのフィルム写真入りポストカード。
バリエーションの豊富さが自慢!!

60枚 / 92.7ドル
100枚 / 154.5ドル

※20枚増す毎に30.9ドル増
※自由あいさつ文を希望の方は、100字まで別途20.6ドル加算となります。



他にもサンプルございます。お問い合わせ下さい。

お申し込み用紙

お名前 (ローマ字)	
ご住所 自宅	
勤務先名 住所	
ご希望のタイプ (○で囲んで下さい)	カラー写真 (必ずネガを添付下さい。ネガ No./_____) A · B · C · D · E · F · 喪中
一色刷りの方のみ記入 (○で囲んで下さい)	紺 · 黒
枚数	合計金額

※お届け先は原則として会社宛とさせていただきます。
※総額料金分の小切手とあいさつ文(ご自由にお書き下さい)を同封の上
ご郵送ください。

お問い合わせ
JSP (PTE) LTD

2 JURONG EAST STREET 21,
#02-43, IMM BUILDING,
SINGAPORE 2260.

TEL:568 2174

FAX:568 2592 (詳細は、日本人スタッフまで)